

Bienes raros: los incunables ilustrados de las *Metamorfosis* de Ovidio en las bibliotecas españolas*

Fátima DÍEZ PLATAS

(Universidad de Santiago de Compostela)

ORCID: 0000-0001-8783-5382

Resumen

Este trabajo da cuenta de la localización y la descripción de los once incunables ilustrados del poema de las *Metamorfosis* del poeta romano Publio Ovidio Nasón que se encuentran en las bibliotecas españolas. Un conjunto de ediciones que forma parte, con excepciones, de las bibliotecas de algunas de las universidades españolas con más antigüedad.

Palabras clave: Benalio, Bernardino; Bevilacqua, Simone; Biblioteca Digital Ovidiana; Diagramas cosmográficos; Maillet, Jacques; Regio, Rafael; Xilografías.

Strane possessions: illustrated incunabula of Ovid's *Metamorphoses* in Spanish libraries

* Esta contribución forma parte de los resultados del proyecto de investigación *Biblioteca Digital Ovidiana: ediciones ilustradas de Ovidio, siglos XV-XIX* (V): *Las bibliotecas de las CC.AA. de Andalucía, Extremadura, Canarias, Ceuta y Melilla* (HAR2017-86876-P), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad.

Abstract

This article locates and describes eleven illustrated incunabula of the Roman poet Ovid's *Metamorphoses* found in Spanish libraries. With some exceptions, this set of editions are to be found in the libraries of some of the oldest Spanish universities.

Keywords: Benalio, Bernardino; Bevilacqua, Simone; Cosmographic diagrams; Maillet, Jacques; Ovidian Digital Library; Regio, Rafael; Woodcuts.

Este trabajo se incardina en la línea de los estudios sobre el libro antiguo en los inicios de la imprenta¹ y en relación con la búsqueda de la presencia de ediciones incunables en las bibliotecas españolas.² En este caso, nuestro interés se vuelve hacia Ovidio y, en concreto, hacia la ilustración de su obra, que, desde 2007, está siendo rastreada sistemáticamente para componer el panorama de la presencia de las obras ilustradas del poeta en las bibliotecas públicas y privadas de España.³ De forma concreta, esta contribución no pretende más que dar cuenta de la presencia de incunables ilustrados de Ovidio en las bibliotecas españolas y presentar los ejemplares que se conservan en ellas.

Dentro de la investigación en la obra ilustrada de Ovidio despierta un interés especial la producción incunable como origen de la difusión de los textos asociados a las imágenes que gracias a la imprenta alcanzan un estatuto diferente. De manera concreta, en las ediciones incunables de las *Metamorfosis* a las que se dedica este trabajo se establece una nueva relación entre la obra original y la imagen, que no pretende constituir un adorno y abordar la representación de los contenidos mitológicos⁴. De hecho, este último tipo de

¹ Para este trabajo ha resultado fundamental la catalogación de la British Library: BRITISH LIBRARY, Incunabula Short Title Catalogue (ISTC), London, British Library, 1980 - , <<http://www.bl.uk/catalogues/istc/>>, [Consulta: octubre de 2022].

² Sobre los incunables en las bibliotecas universitarias españolas ver: Ramón RODRÍGUEZ ÁLVAREZ (dir.), *Incunabula universitatis: los incunables de las bibliotecas universitarias españolas*, Oviedo, Universidad de Oviedo, 2015.

³ Desde 2007 se viene desarrollando el proyecto de la *Biblioteca Digital Ovidiana* (a partir de aquí *BDO*), una biblioteca digital alojada en el sitio Web *Ovidius pictus* <<http://www.ovidiuspictus.es/bdo.php>> [Consulta: octubre de 2022], que tiene detrás un proyecto de investigación financiado de ámbito nacional sobre la obra del poeta romano Publio Ovidio Nasón. El planteamiento del proyecto es de corte principalmente patrimonial, ya que aspira a albergar en la plataforma digital la información bibliográfica e iconográfica (portadas y grabados) de todos los ejemplares de las ediciones ilustradas de las obras de Ovidio impresas entre los siglos XV y XIX que se conservan en las bibliotecas españolas.

⁴ Sobre la ilustración de las ediciones latinas: Fátima DÍEZ PLATAS, «Glosas visuales: la imagen y las ediciones latinas de las *Metamorfosis* de Ovidio a inicios del siglo XVI», en Camino SÁNCHEZ OLIVERA, Alberto GAMARRA GONZALO, *La fisonomía del libro medieval y moderno: entre la funcionalidad, la estética y la información*, Zaragoza, Pressas de la Universidad de Zaragoza, 2019, *In culpa est*, 8, pp. 211-222.

ilustración del poema, en el inicio de su vida editorial, va ligado a versiones vernáculas, moralizadas o alegorizadas, que se difunden en una serie exigua de ediciones incunables⁵. Por el contrario, la edición del texto original de las *Metamorfosis* en el siglo XV está fuertemente ligada al ámbito universitario y se concibe como un producto erudito que comienza en 1471 y que conoce hasta treinta y ocho ediciones distintas.⁶

Y es precisamente dentro de estas ediciones eruditas donde aflora una manera distinta de asociar la imagen con el poema mitológico que persigue explicar y añadir información científica a un texto que necesita glosas y comentarios. Un tipo de ilustración que se asocia con la aparición de la edición comentada del poema del humanista veneciano Rafael Regio (1440-1520),⁷ que será la que ofrezca el marco propicio para la inclusión de la imagen como dispositivo interpretativo para completar parte de la información sobre la conformación del mundo que se encuentra en el libro primero del poema.

De este modo, seis ediciones incunables⁸ del texto del poema con el citado comentario incluyen como frontispicio, que da paso al texto comentado, unos diagramas circulares que constituyen la única ilustración para el conjunto de los

⁵ Sobre las ediciones incunables vernáculas con ilustraciones narrativas (Brujas 1484, París 1493 (y sus secuelas) y Venecia 1497): Gerlinde HUBER-REBENICH, Sabine LÜTKEMEYER, Hermann WALTER, *Ikongraphisches Repertorium zu den Metamorphosen des Ovid. Die textbegleitende Druckgraphik, I: Narrative Darstellungen*, Berlin, Gbr. Mann Verlag, 2014, pp 17-31 y 32-41, y DÍEZ PLATAS, Fátima, «*Et per omnia saecula imagine vivam*: The completion of a figurative corpus for Ovid's *Metamorphoses* in the XVth and XVIth century book illustrations», en Peter MACK, John NORTH, *The afterlife of Ovid*. BCS Supplement 130, Institute of Classical Studies, University of London, Londres, 2015, pp. 118-122.

⁶ En el listado de ediciones del proyecto de investigación *Las Metamorfosis de Ovidio. Proyecto de Investigación* del Grupo de Investigación Nicolaus Heinsius (a partir de ahora Heinsius) de la Universidad de Huelva <http://www.uhu.es/proyectovidio/esp/21_ediciones.html> [Consulta: octubre de 2022], bajo el epígrafe *Aetas I natalis*, que comprende desde 1471 a 1502, se incluyen treinta y ocho ediciones incunables. En el ISTC, en cambio, solo se recogen veintiocho incunables latinos de las *Metamorfosis*. De este conjunto de ediciones en las bibliotecas españolas solo están representadas nueve en veintitrés ejemplares. Los datos proceden del recuento realizado por el ISTC que en realidad recoge solamente veintidós ejemplares a los que hay que unir el de la edición de 1500 que se encuentra en la biblioteca de la Universidad de Sevilla y no figura en las fichas del catálogo de la Biblioteca Británica.

⁷ Sobre esta edición y los comentarios ver Rosa M^a IGLESIAS MONTEIL, M^a Consuelo ÁLVAREZ MORÁN, «Raphael Regius y exégesis de las *Metamorfosis* Ovidianas», *Revista de Estudios Latinos* 6, (2006), pp. 123-138, y «Las *Metamorfosis* de Ovidio según Raphael Regius: algunos ejemplos», *Exemplaria Classica* 20, (2016), pp. 163-186.

⁸ A estas seis ediciones incunables se une una recopilación de las obras de Ovidio que incluye las *Metamorfosis* y aparece en Venecia en fecha discutida (1492/1497-98) impresa por Cristoforo de Pensis (ISTC io00137000; Sander 5307). Como única ilustración para toda la obra presenta a modo de portada, como era habitual en la ilustración de los incunables de autores clásicos, el típico grabado —en este caso, una versión de excelente calidad—, que representa a Ovidio y sus comentaristas sentados en sus pupitres e identificados por sus nombres.

libros.⁹ Cuatro de estas ediciones ven la luz en Venecia entre 1493 y 1497 y dos se imprimen en Francia en 1496 y 1497.

La primera de las venecianas es la edición impresa por Benalio en 1493, en la que no figura la fecha,¹⁰ la segunda ve la luz en el mismo año impresa por Simone Bevilacqua;¹¹ la tercera se imprime en 1496 y no se conoce con certeza el impresor,¹² y la cuarta la imprime el mismo Bevilacqua en 1497.¹³ Por lo que se refiere a las ediciones que se publican en Francia, la de París ve la luz en 1496 en casa del impresor André Bocard¹⁴ y la segunda, publicada en Lyon, aparece en 1497 impresa por Jacques Maillet.¹⁵

⁹ Para estos versos, pues, se concibe una representación gráfica en forma de diagramas cosmográficos circulares que representan una versión elaborada de los diagramas macrobianos de las zonas de la tierra. Sobre estos diagramas y su tradición: Bruce EASTWOOD, Gerd GRASSHOFF, *Planetary Diagrams for Roman Astronomy in Medieval Europe ca. 800-1500*, Filadelfia, American Philosophical Society, 2004. Vide infra.

¹⁰ *P. Ouidii Metamorphosis cum integris ac emen/datissimis Raphaelis Regii enarratio/nibus & repraehensione illaru[m] in-/eptiaru[m]: quibus ultimus/ Quaternio primae/ editionis fuit/ inquina/tus.* Colofón: *Impressum Venetiis per Bernardinum Benalium.* ISTC io00189000=Regius 1493 (Hensius)= Metamorfosis.Regius.Benalius.Venecia.[1493] (BDO); Sander 5311.IBE 4247. Sobre el código para identificar cada edición (Metamorfosis.Regius.Benalius.Venecia.[1493]) véase la información en el sitio web del proyecto <http://www.ovidiuspictus.es/proyecto.php>.

¹¹ *P. Ouidii Metamorphosis cum integris ac emen/datissimis Raphaelis Regii enarratio/nibus & repraehensione illaru[m] in-/eptiaru[m]: quibus ultimus/ Quaternio primae/ editionis fuit/ inquina/tus.* Colofón: *Siquid forte litteraru[m] immutatione, transpositione, inuersione/ appositio[n]e, omissione aliaue deprauatione offenderistu/ diose lector: id correctionis difficultati ascribas ro/gat Simon Ticine[n]sis cognome[n]to bibilaqua:/ cuius i[n]dustria Rephael Regius i[n] hoc/opere describe[n]do ususet Ve/ netiis Pri[n]cipe feliciss./Augustino Bar/badico. Septi / mo idus se/ pte[m]bres/ Mccc./xciii.* ISTC io00190000=Regius 1493² (Hensius)=Metamorfosis.Regius.Bevilacqua.Venecia.1493; Sander 5308. IBE 4248.

¹² *P. Ouidii metamorphoseos cum laudatis comentationibus libri.* Venecia, 1496. ISTC io00192000=Regius 1496² (Hensius); Sander 5309.

¹³ *P. Ouidii Metamorphosis cum integris ac emen/datissimis Raphaelis Regii enarratio/nibus & repraehensione illaru[m] in-/eptiaru[m]: quibus ultimus/ Quaternio primae/ editionis fuit/ inquina/tus.* Colofón: *Siquid forte litteraru[m] immutatione, transpositione, inuersione/ appositio[n]e, omissione aliaue deprauatione offenderistu/ diose lector: id correctionis difficultati ascribas ro/gat Simon Ticine[n]sis cognome[n]to bibilaqua:/ cuius i[n]dustria Rephael Regius i[n] hoc/opere describe[n]do ususet Ve/ netiis Pri[n]cipe feliciss./Augustino Bar/badico. octa/vo idus iulii/Mccc./xcvii.* ISTC io00193000=Regius 1497² (Hensius); Sander 5310. IBE 4250.

¹⁴ *Ouidius metamorphoseos/ cum commento familiari.* Colofón: *Publii Ouidii Nasonis metamorphoseos liber/ una cum enarrationibus Raphaelis regii. Parisiis/ per magistrum Andream bocard (sumptibus vero / Petri regionaldi cadoniensis librarii) optimis cura/ cteribus impressus feliciter finit. Ex die vi. Septem/ bris M.CCCC.lxxxvi.* ISTC io00191000=Regius 1496 (Hensius).

¹⁵ *Ouidii metamorpho/sis cum commento/ familiari et eiusdem/ annotationibus in/ tabulam collectis.* Colofón: *Publii Ouidii Nasonis metamorphoseos liber/ una cum enarrationibus Raphaelis regii. Lugduni/ impressam per Jacobum mallieti. Die xxvi. Febru/ arii. Anno. M.CCCC.lxxxvii.* ISTC io00194000=Regius 1497 (Hensius). IBE 4249.

Los incunables ilustrados de las *Metamorfosis* de Ovidio en el patrimonio español

Volviendo nuestro interés a la presencia de las ediciones incunables de las *Metamorfosis* en las bibliotecas españolas, hasta donde alcanza nuestro conocimiento, de los veintitrés ejemplares de ediciones incunables¹⁶ de las *Metamorfosis* que forman parte del patrimonio bibliográfico español, once pertenecen a ediciones ilustradas, concretamente a cuatro de las seis que hemos señalado -las tres venecianas de 1493 y 1497, y una de las francesas, la de Lyon, también de 1497- ya que no existen en las bibliotecas españolas ejemplares de ninguna de las dos ediciones de 1496, ni de la veneciana de la que se desconoce el impresor, ni de la que ve la luz en París en casa de André Bocard.

Metamorfosis. Regius. Benalius. Venecia. [1493]: la primera edición lícita del comentario de Regio, el primer incunable latino ilustrado de las *Metamorfosis*.

El humanista mantuano Bartolomé Mérula, reconocido comentarista de los clásicos latinos, había publicado sin la autorización del autor dos ediciones del texto de las *Metamorfosis* con el extenso comentario que había elaborado el humanista veneciano Rafael Regio.¹⁷ Unos meses después, probablemente después del 5 de septiembre, aparece también en Venecia, impresa por Bernardino Benalio, la que se considera la primera edición autorizada del texto de las *Metamorfosis* con la exégesis de Regio,¹⁸ que era un consumado latinista y profesor de retórica en Padua. Las ediciones de Mérula, que añadía a los comentarios sus propias apreciaciones sobre el trabajo del profesor paduano, provocaron su ira y lo indujeron a publicar una nueva edición con su comentario y con las respuestas a las críticas del comentarista.

Con todo, esta edición comentada es especial no solo por suponer un hito en el trabajo erudito y académico sobre el texto del poema mitológico de Ovidio, sino sobre todo porque inicia la relación de la versión latina del poema con la imagen en el ámbito de la imprenta. Una relación que se materializa en la incorporación de una sola xilografía que se coloca como frontispicio antes del inicio del texto y toma la forma de un diagrama cosmográfico circular, en el que se señalan los puntos cardinales, los vientos, las zonas climáticas de la tierra, y

¹⁶ *Vide* n. 7

¹⁷ La primera aparece en Venecia en febrero de 1492 (quizá impresa por Boneto Locatelli para Ottaviano Scotto) y, la segunda, en junio de 1493, producida por el mismo impresor.

¹⁸ *Vide* n. 11. En el impreso solo se reseña el nombre del impresor, un tipógrafo bergamasco, activo entonces en Venecia, pero no se indica la fecha de publicación que se establece a partir de un *terminus post quem* tomando como referencia la fecha del 5 de septiembre (*Venetiiis Nonis Septembribus. M.cccc.lxxxiii*) que figura al final del prefacio que Regio dedica a Francisco Gonzaga, príncipe de Mantua (f. A3 v.). Una versión anterior de este prefacio, fechada el 13 de abril de 1493, figura en la primera edición de Mérula.

los solsticios y equinoccios (fig. 1). La inclusión de este grabado, que, a partir de esta edición, aparecerá en la mayoría de las ediciones con el comentario de Regio publicadas en Italia y Francia durante la primera mitad del siglo XVI, se puede interpretar como una indicación de la consideración del poema y de su exégesis como un texto científico.

De esta relevante edición se conservan ejemplares en cincuenta y nueve bibliotecas del mundo,¹⁹ cuatro de ellos en las bibliotecas de las universidades de Granada, Salamanca y Santiago de Compostela y en la biblioteca del Instituto Teológico Agustiniiano de Valladolid.

De los ejemplares españoles, el del Hospital Real de Granada,²⁰ que forma parte de un volumen facticio que perteneció al Colegio de la Compañía de Jesús, está profusamente anotado, cuenta con dos *exlibris* y tiene una encuadernación del siglo XVII en pergamino con correíllas.

El de la Biblioteca General Histórica de Salamanca,²¹ encuadernado en pergamino sobre cartón con correíllas, tiene interesantes anotaciones manuscritas del siglo XVI, entre ellas una de Hernán Núñez, el Pinciano, que prueba la pertenencia de este ejemplar a la biblioteca del profesor salmantino, donada a la universidad.

El ejemplar de Santiago,²² que se cuenta entre los más de cien incunables que atesora la Biblioteca Xeral Universitaria de Santiago está encuadernado en pergamino y tiene varias anotaciones, entre ellas el *exlibris* que ratifica que procede del Colegio de la Compañía de Jesús (fig. 2).

¹⁹ Datos en la ficha del *ISTC*: io00189000. En la ficha de esta edición figuran sesenta bibliotecas porque se considera erróneamente que hay un ejemplar en la biblioteca de la Facultad de Teología de Granada que, en realidad, no se corresponde con esta edición. *Vide* n. 26.

²⁰ Biblioteca Histórica Real. Sign.: BHR/Caja IMP-1-036 (1)=M.BUGR.Ven.[1493]. Digitalizado en: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/16199>. Información y estudio: <<http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=312>> [Consulta: octubre 2022].

²¹ Biblioteca General Histórica de la Universidad. Sign.: BG/I.144=M.BGH.Ven.[1493]. Digitalizado en el repositorio Gredos de la Universidad de Salamanca: <http://hdl.handle.net/10366/125133>. Información y estudio: <http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=121>. [Consulta: octubre 2022]. Sobre este ejemplar: Fátima DÍEZ PLATAS, Patricia MEILÁN JÁCOME, «De la universidad para la universidad: incunables e impresos ilustrados de Ovidio en la Biblioteca General Universitaria de Salamanca», en *Universitas. Las artes ante el tiempo*, Salamanca, 2021, pp. 1411-1413

²² Biblioteca Xeral Universitaria. sign: Res 19724=M.BXU.Ven.[1493]. Digitalizado en el repositorio Minerva de la USC: <http://hdl.handle.net/10347/6973>. Información y estudio: <<http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=110>> [Consulta: octubre 22].

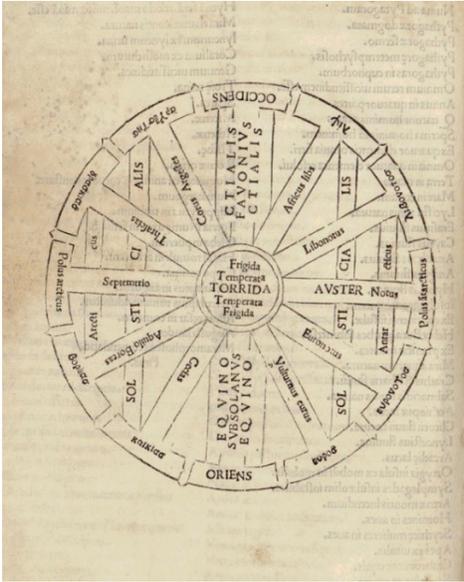


Fig. 1. *Metamorfosis*, Regius. Benalius. Venecia. [1493].
Diagrama cosmográfico. Biblioteca Xeral.
Universidade de Santiago de Compostela.

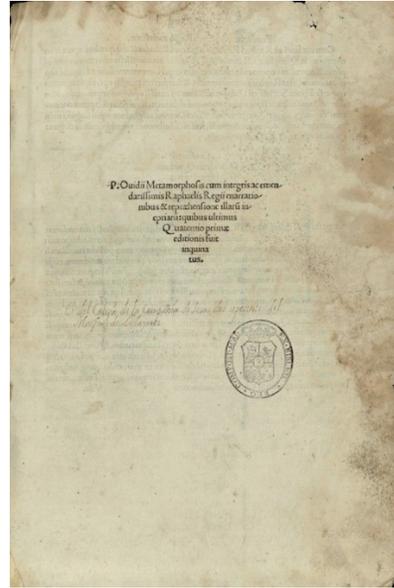


Fig. 2. *Metamorfosis*, Regius. Benalius. Venecia. [1493]. Portada. Biblioteca Xeral.
Universidade de Santiago de Compostela.

Por último, un ejemplar de esta edición incunable forma parte de la biblioteca del Estudio Teológico Agustiniانو de Valladolid. La copia vallisoletana²³ tiene una encuadernación moderna que simula la página de un impreso, presenta las iniciales pintadas a mano en color rojo y tiene numerosas anotaciones manuscritas.

Metamorfosis. Regius. Bevilacqua. Venecia. 1493: la segunda edición lícita de las *Metamorfosis* con el comentario de Regio.

Poco después de la aparición de la primera edición lícita de Regio, el 7 de septiembre del mismo año ve la luz en Venecia una segunda edición autorizada por Regio que imprime Simone Bevilacqua.²⁴ Virtualmente idéntica a la edición anterior, solo difiere en la falta de la reimpresión de Rafael Regio a la edición ilícita de sus comentarios y en la adición de una nueva carta del autor.

²³ Estudio Teológico Agustiniانو. Sign.: I-13=M. Sign.: I-13=M.AGVA.Ven.[1493]. Información y estudio: <<http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=111>> [Consulta: octubre 2022].

²⁴ *Vide* n. 12.

De esta edición se conservan ejemplares en cincuenta bibliotecas del mundo,²⁵ tres de ellos en las bibliotecas de las universidades de Salamanca y Valladolid, y en la de la biblioteca de la Facultad de Teología de Granada.

El ejemplar de Salamanca,²⁶ que forma parte de un volumen facticio, tiene numerosas anotaciones manuscritas y una encuadernación rígida en pergamino. Por lo que se refiere al ejemplar de la Universidad de Valladolid (fig. 3),²⁷ encuadernado en piel con hierros, también forma parte de un volumen facticio.

Un hallazgo reciente ha sido el ejemplar de esta edición que se encuentra en la biblioteca de la Facultad de Teología de Granada.²⁸ El ejemplar, que no se conocía o había sido mal identificado como una copia de la primera edición lícita sin fecha,²⁹ perteneció a la biblioteca del Colegio de la Compañía de Jesús de Granada (*Bibliotheca Collegii Granatensis*). Es un ejemplar encuadernado en pergamino que tiene numerosas correcciones manuscritas, anotaciones y con la marca del impresor coloreada.

²⁵ Los datos en la ficha del *ISTC* (io00190000) solo reseñan cuarenta y nueve localizaciones porque no consideran el ejemplar de la Facultad de Teología de Granada (*vide infra*) que está identificado erróneamente como una copia de la primera edición lícita por tanto incluido en la ficha de dicha edición. *Vide* n. 20.

²⁶ Biblioteca General Histórica de la Universidad. Sign: BG/I.146=M.BGH.Ven.1493. Digitalizado en el repositorio Gredos: <http://hdl.handle.net/10366/83621>. Información y estudio: <<http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=122>> [Consulta: octubre 2022]. Sobre este ejemplar: DÍEZ, MEILÁN, «De la universidad para la universidad», pp. 1412-1413.

²⁷ Biblioteca Histórica de Santa Cruz. Sign.: U/Bc IyR 145 (2)=M.BHSC.Ven.1493. Digitalizado en: <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/29041>. Información y estudio: <http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=193>. [Consulta: octubre 2022]. Sobre este ejemplar: Fátima DÍEZ PLATAS, Patricia MEILÁN JÁCOME, «El Ovidio ilustrado de la Universidad de Valladolid», en *Forum Classicorum. Perspectivas y avances sobre el Mundo Clásico*, Madrid, 2021, vol II, pp. 1255-1257.

²⁸ Biblioteca de la Facultad de Teología. Sing. Sección Incunables-Raros=M.FTGR.VEN.1493. El ejemplar está a la espera de recibir una nueva signatura de catalogación.

²⁹ *Vide* n. 20.

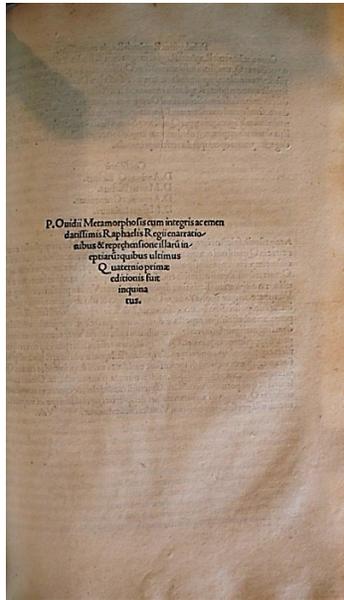


Fig. 3. *Metamorfosis*. Regius. Bevilacqua. Venecia. 1493. Portada. Biblioteca Histórica Santa Cruz. Universidad de Valladolid.

Metamorfosis. Regius. Bevilacqua. Venecia. 1497: la reimpresión de la segunda edición lícita del comentario de Regio.

En 1497 Regio manda publicar de nuevo su edición con comentario, que ve la luz el día 8 de julio en Venecia e impresa de nuevo por Bevilacqua³⁰. Una edición virtualmente idéntica a la de 1493, de la que se considera una reimpresión, que ve la luz el día 8 de julio. Como las dos anteriores este incunable veneciano va adornado con el frontispicio que muestra el diagrama cosmográfico de las zonas de la tierra, de acuerdo con la tradición veneciana de estas ediciones comentadas (fig. 4).

Difundida extraordinariamente, de esta edición incunable se conservan ejemplares en ochenta y una bibliotecas del mundo,³¹ tres de los cuales se encuentran en bibliotecas españolas. Dos de ellos en bibliotecas universitarias, en Salamanca y Valencia, y el tercero en una biblioteca monástica de Mallorca.

El ejemplar de la Biblioteca General Histórica de Salamanca,³² que está encuadernado en pergamino con correillas y también forma parte un ejemplar

³⁰ *Vide* n. 14.

³¹ Datos en la ficha del *ISTC*: io00193000.

³² Salamanca. Biblioteca General Histórica de la Universidad. Sign.: BG/I.141=M.BGH.Ven.1497. Ejemplar digitalizado en el repositorio Gredos:

facticio, es un ejemplar muy interesante que tiene dos *exlibris* manuscritos y numerosas anotaciones y dibujos en la portada (fig. 5).

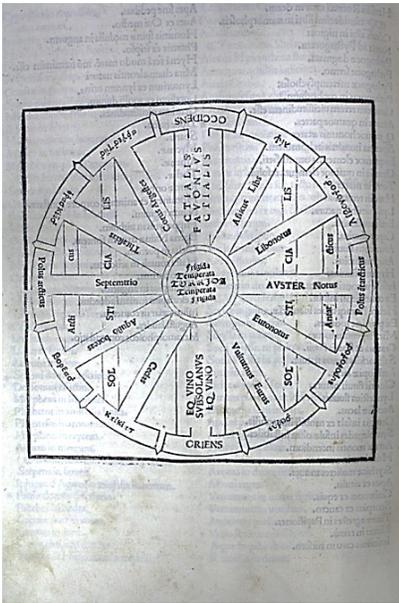


Fig. 4. *Metamorfosis*. Regius. Bevilacqua. Venecia. 1497. Diagrama cosmográfico. Biblioteca General Histórica. Universidad de Salamanca.

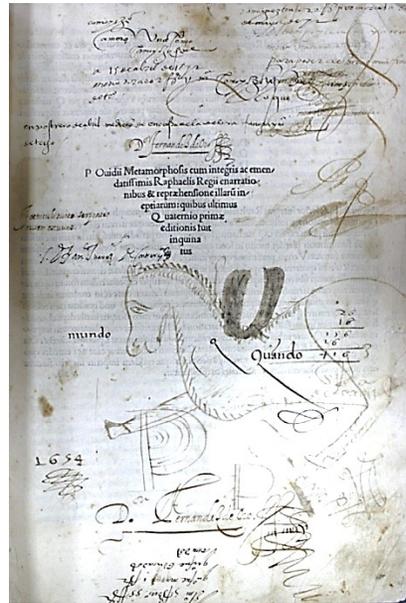


Fig. 5. *Metamorfosis*. Regius. Bevilacqua. Venecia. 1497. Portada. Biblioteca General Histórica. Universidad de Salamanca.

De los ejemplares valenciano y balear, por el momento, solo tenemos noticias bibliográficas.³³ La copia de Palma de Mallorca³⁴ tiene una encuadernación moderna con tejuelo de pergamino y numerosas anotaciones manuscritas entre las que destaca un *exlibris*³⁵ y una amplia nota de posesión en la guarda, y del ejemplar de la Universidad de Valencia³⁶ sabemos que procede de la biblioteca de Fernando José de Velasco y Ceballos (1707-1788).

<http://hdl.handle.net/10366/115747>. Información y estudio: <<http://www.ovidiuspictus.es/visualizacionejemplar.php?clave=123>> [Consulta: octubre 2022].

³³ La Comunidad Valenciana y las Islas Baleares serán objeto de trabajo en una futura fase del proyecto *Biblioteca Digital Ovidiana*.

³⁴ Palma de Mallorca. Monasterio de La Real. Sign.: BB inc 5.

³⁵ *Ad usum Nicolai Ripoll, Philosophia Doctor et Jurisprudencia: Anni MDCCCXIV*.

³⁶ Biblioteca Histórica de la Universidad de Valencia. Sign.: BH Inc 061.

Metamorfosis. Regius. Maillet. Lyon. 1497: la segunda edición francesa de las *Metamorfosis* comentadas por Regio.

Por último, resta contemplar la edición incunable del texto de las *Metamorfosis* con el comentario de Rafael Regio que se publica en Francia también en 1497. La edición lionesa,³⁷ que se imprime el 26 de febrero de 1497³⁸ en la imprenta de Jacques Maillet, es un caso diferente por la composición de la edición, la tipografía y la ilustración.

Como el resto de las ediciones con el texto y comentario de Regio, este incunable va adornado con una única ilustración que funciona como un frontispicio, colocado antes del inicio del libro I. No obstante, el grabado representa una imagen distinta de la de las ediciones venecianas. En este caso, se incluye un nuevo diagrama de tradición macrobiana (fig. 6) que representa el cosmos con la tierra en el centro, circundada por las órbitas del agua, el aire, el fuego, la luna, Mercurio, Venus, el sol, Marte, Júpiter y Saturno, por las estrellas fijas y, finalmente, la eclíptica con los signos del zodiaco.



Fig. 6. *Metamorfosis*. Regius. Maillet. Lyon. 1497. Diagrama cosmográfico. CRAI Biblioteca de Fons Antic. Universitat de Barcelona.

³⁷ Vide n. 16.

³⁸ La fecha está bien indicada en el colofón. No obstante, es probable que sea la presencia de una “i” larga como última cifra lo que hace vacilar la datación entre 1497/1498 (ISTC: io00194000).

Solo dieciséis bibliotecas del mundo conservan ejemplares de esta rara edición, uno de los cuales se encuentra en la biblioteca de la Universidad de Barcelona, que constituye, por tanto, un *unicum* en el panorama bibliográfico español.³⁹

El ejemplar barcelonés⁴⁰, encuadernado en pasta española, está falto de portada y tiene numerosas anotaciones manuscritas en los márgenes y en las líneas.

Como se ha indicado al inicio, esta contribución pretende esencialmente dar a conocer la existencia del reducido conjunto de ejemplares de ediciones incunables ilustradas de las *Metamorfosis* de Ovidio que se encuentran en bibliotecas españolas. Aunque los once ejemplares localizados y revisados, todos ellos están catalogados y reseñados además en los repertorios internacionales, sin embargo, parecía adecuado, primero, reunirlos y ponerlos en relación, y, segundo, presentarlos de nuevo a la luz de la revisión y el estudio de las ediciones ilustradas de Ovidio que se está llevando a cabo dentro del proyecto *Biblioteca Digital Ovidiana*.

Esta revisión, por otra parte, quiere contribuir a dar a conocer las peculiaridades de los ejemplares de estas ediciones. En primer lugar, ha buscado identificar con claridad el ejemplar de la biblioteca de la Facultad de Teología de Granada que figura mal identificado en el catálogo del ISTC y, en segundo lugar, pretende resaltar las diferencias entre las ediciones incunables ilustradas del poema impresas en Venecia y las impresas en Francia, poniendo de manifiesto el valor del ejemplar único del Fondo Antiguo de la biblioteca de la Universidad de Barcelona.

Por último, la reunión de todos estos ejemplares de unas ediciones que comparten y perpetúan la peculiar ilustración cosmográfica relacionada con la consideración del poema de las *Metamorfosis* como una obra que pretendía contribuir al conocimiento del mundo, pretende hacer notar el valor como textos de estudio de estas ediciones exigentemente ilustradas con una imagen de corte científico que pretende mostrar visualmente el conocimiento contenido en el poema. Este valor queda ratificado, además, por el hecho de que la mayor parte de estos ejemplares pertenecen a las bibliotecas universitarias de mayor antigüedad y forman parte de sus fondos posiblemente desde la fecha de publicación o desde inicios del siglo XVI.

³⁹ *Incunabula universitatis*, p. 254.

⁴⁰ Biblioteca de Fondo Antiguo. Universidad de Barcelona. Sign: 07 Inc 418=M.BUB.Lyon.1497. La información y el estudio de este ejemplar todavía no están disponibles en la web de la BDO.